

SPELNÄS

WINE COOLER

bg

hr

hu

ro

sr

sl

tr



Design and Quality
IKEA of Sweden

БЪЛГАРСКИ	5
HRVATSKI	9
MAGYAR	13
ROMÂNĂ	17
SRPSKI	21
SLOVENŠČINA	25
TÜRKÇE	29



www.ikea.com

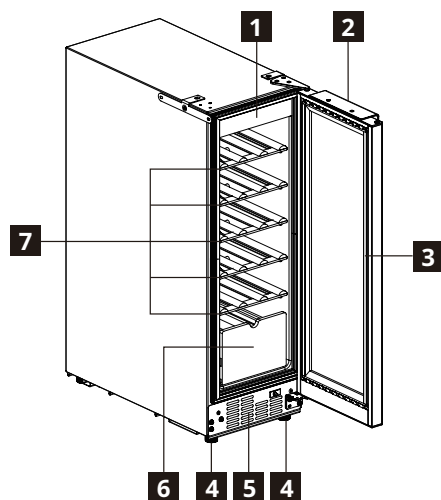


Преди първата употреба

1. Свалете външната и вътрешната опаковка.
2. След като разопаковате уреда, проверете дали са доставени всички компоненти и дали няма повреди при транспорта. Ако доставеният уред е повреден или липсват компоненти, се свържете с екипа за следпродажбено обслужване.
3. При инсталация на уреда следвайте приложените Инструкции за монтаж.
4. Извадете всички рафтове и чекмеджето от уреда.
5. Почистете вътрешната повърхност с мека влажна кърпа.
6. Поставете всички рафтове и чекмеджето отново в уреда.
7. Изчакайте най-малко 4 часа, преди да включите уреда.

Описание на продукта

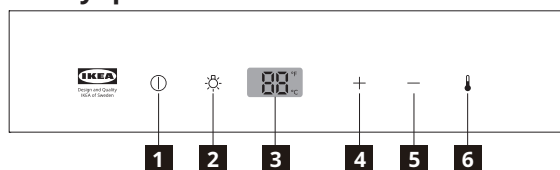
Общ преглед на продукта



- 1** Панел за управление
- 2** Дръжка (аксесоар)
- 3** Уплътнение на вратата
- 4** Регулируеми крака
- 5** Вентилационен отвор
- 6** Дървено чекмедже
- 7** Дървени рафтове

Начин на работа

Панел за управление



- 1** Бутон за включване/изключване
- 2** Бутон за вътрешно осветление
- 3** LCD дисплей
- 4** Бутон плюс
- 5** Бутон минус
- 6** Бутон за мерна единица за температура

Забележка: Не използвайте остри предмети за работа с панела за управление. Те могат да надраскат или да повредят панела за управление.

Включване

Когато включите щепсела в електрическия контакт, уредът се включва, издава звуков сигнал и започва да работи с настройките по подразбиране или последно зададените настройки.

Забележки: Оптималната температура за съхранение на вино е зададена като фабрична настройка. След включване на уреда са необходими 2-3 часа за достигане на зададената температура за съхранение на вино.

Дисплей

- Когато включите уреда, дисплеят светва. Няколко секунди след това дисплеят показва зададената температура в отделението за съхранение в °C или °F.
- При нормална работа LCD дисплеят показва зададената температура в отделението за съхранение.
- При възникване на неизправност уредът показва един от следните кодове за грешка на LCD дисплея и подава звуков сигнал. Натиснете някой от бутоните, за да спрете звуковия сигнал.

Код за грешка	Повреда
E1	Повреда в сензора за температура в отделението
E6	Грешка във вътрешната комуникация
E9	Висока температура в отделението

Забележки:

- Ако видите код E1 или E6, се свържете с упълномощен сервизен център за съдействие.
- Ако видите код E9, потърсете и отстранете причините за високата температура, като например отворена врата. Ако проблемът продължава, се свържете с упълномощен сервизен център за съдействие.

Задаване на температурата

Препоръчителна температура: 12°C (фабрична настройка)

- Можете да зададете температурата на отделените за съхранение от панела за управление.
- Диапазонът на температурата, която може да бъде зададена, е от 5 до 18°C (41 до 64°F).
- Когато включите уреда за първи път, настройката на температурата е 12°C. Когато поставите щепсела в контакта или включите уреда отново, настройката на температурата е последно зададената температура.

За да зададете температура, натискайте бутона плюс или минус (+ или -), докато на дисплея се покаже желаната температура. Новата настройка за температура ще бъде приложена след 15 секунди.

Съвет: Колкото по-ниска е зададената температура, толкова повече електричество консумира уредът.

Промяна на мерната единица за температура

Уредът може да показва температурата в градуси по Целзий или по Фаренхайт. За да превключите между двете мерни единици, натиснете бутона за мерна единица за температура (°/°F).

Изключване и включване на звука при натискане на бутоните

По подразбиране при натискане на бутон се чува звуков сигнал. За да изключите или включите звуковия сигнал при натискане на бутон, натиснете едновременно и задръжте за 5 секунди бутона плюс (+) и бутона за мерна единица за температура (°/°F). Когато промяната влезе в сила, ще чуате звуков сигнал.

Използване на вътрешното осветление

Вътрешното осветление може да работи в режим по подразбиране и в непрекъснат режим.

- В режим по подразбиране лампата светва, когато вратата се отвори, и изгасва, когато вратата се затвори. За да изключите ръчно лампата в режим по подразбиране, натиснете бутона за вътрешно осветление (☞).
- В непрекъснат режим лампата свети постоянно, независимо дали вратата е отворена или затворена. За да включите непрекъснат режим, натиснете два пъти бутона за вътрешно осветление (☞). Осветлението излиза автоматично от непрекъснат режим и се изключва след 24 часа. За да изключите непрекъснатия режим по-рано, натиснете бутона за вътрешно осветление (☞).

Аларма при отваряне на вратата

- Ако вратата остане отворена за повече от 120 секунди, ще се включи аларма за отворена врата.
- За да спрете алармата, затворете отворената врата или натиснете някой от бутоните.

Изключване

- За да изключите уреда, натиснете и задръжте за 7 секунди бутона за включване/изключване (⏻). Уредът изключва панела за управление и спира да работи.
- За да включите отново уреда, натиснете и задръжте за 7 секунди бутона за включване/изключване (⏻). Уредът започва да работи отново с последно зададените настройки.
- За да изключите уреда от захранването, извадете щепсела от контакта.

Функция за запаметяване

Уредът има функция за запаметяване. Ако изключите уреда от бутона или от контакта, при следващото включване ще започне да работи с последно зададените настройки.

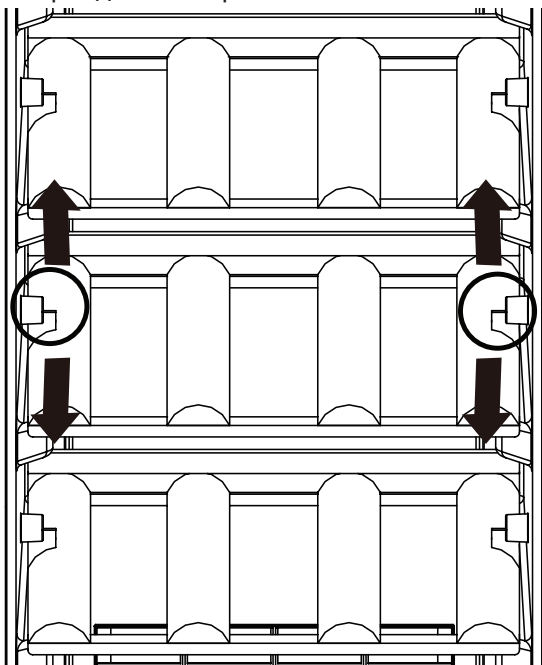
Изключения:

- Уредът няма да запомни последно зададената температура, ако го изключите от бутона или от контакта, след като е работил по-малко от 20 минути.
- При изключване уредът не запомня настройката за вътрешно осветление.

Ежедневна употреба

Изваждане и поставяне на рафтовете и чекмеджето

- За да извадите рафта, го издърпайте навън.
- За да поставите рафта, подравнете двете му страни с релсите и след това го избутайте навътре, докато спре.



- За да извадите чекмеджето, хванете горния му край и го издърпайте навън.
- За да поставите чекмеджето, го избутайте навътре, докато спре.

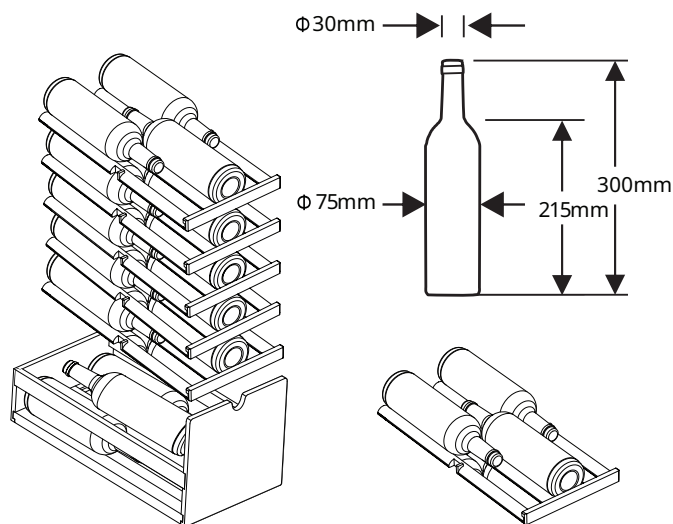
Забележки:

- За да предпазите уплътнението на вратата от повреда, отваряйте вратата напълно, преди да извадите някой от рафтовете или чекмеджето.
- Не плъзгайте навън едновременно няколко рафта, заредени с бутилки, тъй като бутилките може да паднат или уредът може да се наклони напред.
- Не покривайте рафтовете с друг материал, като алуминиево фолио или метална плоча, тъй като това може да окаже влияние върху вътрешната циркулация на въздуха.
- За да избегнете повреда на уреда, не го местете, когато в него има поставени бутилки.

Поставяне на бутилките с вино

- Максималният брой бутилки вино, които могат да се съхраняват в уреда, зависи от формата и от размера на бутилките.
- Рафтовете са предназначени за съхранение на стандартни бутилки за вино от 750 ml. Илюстрацията по-долу показва капацитета за съхранение на уреда според дадения размер.
- Ако някоя голяма бутилка не се побира, извадете рафт, за да можете да я поставите или я съхранявайте в долното чекмедже.

- Не допускайте бутилките да влизат в контакт със задната стена. Задната стена се охлажда до температура, която е прекалено ниска за виното.
- Ако нямате достатъчно бутилки да запълните отделението за съхранение, най-добре разпределете бутилките по цялата височина на отделението, за да избегнете дисбаланс на температурата в горната и в долната част.



Температури за сервиране на вино

В следващата таблица са дадени препоръчителните температури за сервиране на различните видове вина.

За да може виното да достигне температурата за сервиране, опитайте да го поставите в уреда поне 48 часа, преди да го сервирате. Отворете бутилката или го аерирайте за няколко минути, преди да го опитате.

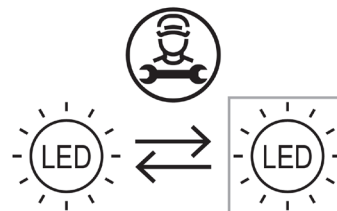
Вино	Температура за сервиране
Шампанско, газирани вина	6°C
Бяло вино: Семийон, Совиньон блан	8°C
Винтидж шампанско	10°C
Сухо бяло вино: Шардоне	10°C
Сухо бяло вино: Гевюрцтраминер, Ризлинг, Пино гри	10°C
Сладко вино от добре узряло грозде: Сотерн, Барзак, Монбазияк	10°C
Божоле	13°C

Вино	Температура за сервиране
Сладко бяло вино: Сотерн	14°C
Бяло шардоне винтидж	14°C
Пино ноар	16°C
Червен гренаш, Сира	16°C
Червено винтидж вино	18°C

Смяна на лампата

Уредът има LED лампа за осветяване на вътрешността.

Лампата може да се сменя само от упълномощен техник. Свържете се с упълномощен сервизен център. За по-бързо обслужване винаги можете да се обадите на телефона на съответния упълномощен сервизен център от пълния списък в края на тази брошура за безопасност и гаранция или в пълната версия на ръководството за употреба.

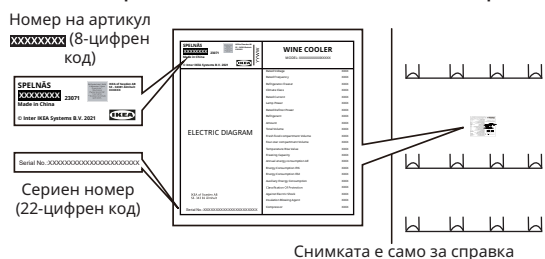


Технически данни

Категория на продукта	
Тип продукт	Охладител за вино
Тип инсталация	За вграждане
Размери на продукта	
Височина	875 mm
Ширина	295 mm
Дълбочина	595 mm
Нетен обем	60,0 L
Система за размразяване	Автоматична
Други спецификации	
Консумация на електроенергия	138 kWh/год.
Ниво на шум	41 dB
Енергиен клас	G
Номинално напрежение	220 - 240 V~
Номинална честота	50 Hz
Клас на енергийна ефективност на светлинния източник	Не е приложимо

Забележка: Достъп до информация за продукта в базата данни с продукти можете да получите, като сканирате QR кода на етикета EPREL.

❗ Номерът на артикула и серийният номер се намират на информационната табелка от задната страна на отделението за съхранение.

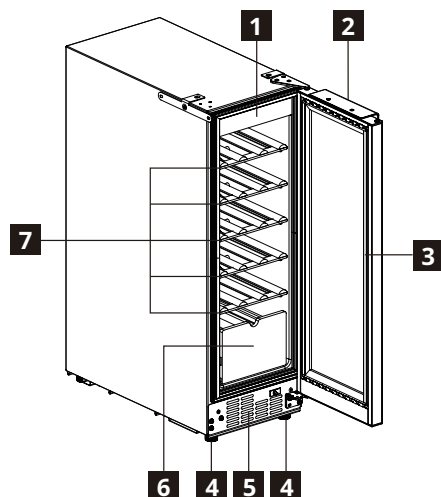


Prije prve uporabe

1. Uklonite vanjsko i unutarnje pakiranje.
2. Nakon raspakiravanja uređaja provjerite je li pakiranje kompletno i ima li oštećenja nastalih tijekom transporta. Ako je vaša isporuka oštećena ili nepotpuna, obratite se poslijeprodajnoj službi.
3. Sljedite isporučene upute za montažu kako biste instalirali ovaj uređaj.
4. Uklonite sve police i ladicu iz uređaja.
5. Obrišite unutrašnjost mekom, navlaženom krpom.
6. Umetnite sve police i ladicu natrag u uređaj.
7. Pričekajte najmanje 4 sata prije negoli uključite uređaj.

Opis proizvoda

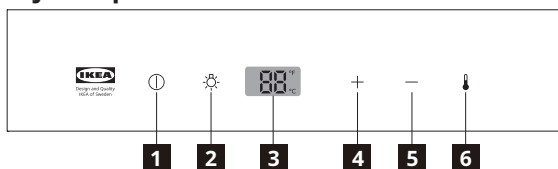
Pregled proizvoda



- 1** Upravljačka ploča
- 2** Ručka (dodatna oprema)
- 3** Brtva vrata
- 4** Podesive nožice
- 5** Ispust zraka
- 6** Drvena ladica
- 7** Drvene police

Rukovanje

Upravljačka ploča



- 1** Gumb za uključivanje/isključivanje
- 2** Unutarnji gumb za rasvjetu
- 3** LCD zaslon
- 4** Plus tipka
- 5** Minus tipka
- 6** Gumb za podešavanje temperature

Napomena: Ne koristite oštre predmete za rukovanje upravljačkom pločom. Mogu izgrebati ili oštetiti upravljačku ploču.

Uključivanje

Kada mrežni utikač spojite u utičnicu, uređaj se uključuje, zazvoni i počinje raditi koristeći zadane ili posljednje korištene postavke.

Napomene: Optimalna temperatura za čuvanje vina već je unaprijed postavljena u tvornici. Nakon uključivanja, uređaju je potrebno 2 – 3 sata da postigne zadanu temperaturu za čuvanje vina

Zaslon

- Zaslon svijetli nakon što se uređaj uključi. Nekoliko sekundi kasnije, zaslon počinje prikazivati postavljenu temperaturu za odjeljak za pohranu u °C ili °F.
- Tijekom normalnog rada, LCD zaslon prikazuje postavljenu temperaturu za pretinac za pohranu.
- U slučaju poznatog kvara, uređaj prikazuje jedan od sljedećih kodova greške na LCD zaslonu i daje zvučni signal. Za zaustavljanje zvučnog signala dodirnite bilo koji gumb.

Kod greške	Problem
E1	Kvar senzora temperature odjeljka
E6	Kvar interne komunikacije
E9	Visoka temperatura odjeljka

Napomene:

- Ako vidite E1 ili E6, kontaktirajte ovlašteni servisni centar za savjet.
- Ako vidite E9, utvrdite i uklonite uzroke visoke temperature kao što su vrata otvorena. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru za savjet.

Podešavanje temperature

Preporučena temperatura: 12°C (tvornička postavka)

- Preko upravljačke ploče možete postaviti temperaturu za odjeljak za pohranu.
- Podesivi raspon temperature je od 5 do 18°C (od 41 do 64°F).
- Kada prvi put uključite uređaj, on postavlja temperaturu na 12°C. Kada ponovno uključite ili uključite uređaj, on postavlja temperaturu na posljednju postavljenu temperaturu.

Za postavljanje temperature dodirnite gumb Plus ili Minus (+ ili —) dok se ne prikaže željena postavljena temperatura. Nova temperatura djeluje za 15 sekundi.

Savjet: Što je niža postavljena temperatura, uređaj troši više električne energije.

Promjena jedinice temperature

Uređaj može prikazati temperaturu u stupnjevima Celzija ili Farenheita. Za prebacivanje između dvije mjerne jedinice dodirnite Gumb za podešavanje temperature (⬇️).

Isključivanje ili uključivanje zvuka gumba

Prema zadanim postavkama, čut ćete zvučni signal kada dodirnete bilo koji gumb. Kako biste isključili ili uključili zvuk svih gumba, dodirnite i držite gumb Plus (+) i Gumb za podešavanje temperature (⬇️) na 5 sekundi. Čut ćete zvono kada promjena stupi na snagu.

Korištenje unutarnjeg svjetla

Unutarnje svjetlo može raditi u standardnom ili kontinuiranom načinu rada.

- U zadanom načinu, svjetlo se uključuje kada se vrata otvore i gasi kada se vrata zatvore. Za ručno isključivanje svjetla u zadanom načinu rada dodirnite Unutarnji gumb za rasvjetu (☼).
- U kontinuiranom načinu rada svjetlo je uvijek uključeno, bez obzira jesu li vrata otvorena ili zatvorena. Za ulazak u kontinuirani način rada dodirnite Unutarnji gumb za rasvjetu (☼) dva puta. Svjetlo će automatski izaći iz kontinuiranog načina rada i isključiti se nakon 24 sata. Za izlazak iz kontinuiranog načina rada prije vremena dodirnite Unutarnji gumb za rasvjetu (☼).

Alarm otvaranja vrata

- Ako su vrata ostavljena otvorena dulje od 120 sekundi, alarm otvorenih vrata se isključuje.

- Kako biste zaustavili alarm, zatvorite otvorena vrata ili pritisnite bilo koji gumb.

Isključivanje

- Kako biste isključili uređaj, dodirnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) 7 sekundi. Uređaj isključuje upravljačku ploču i prestaje raditi.
- Za ponovno uključivanje uređaja dodirnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) 7 sekundi. Uređaj nastavlja s radom koristeći posljednje korištene postavke.
- Kako biste isključili uređaj iz napajanja odspojite strujni utikač iz utičnice.

Funkcija memorije

Uređaj ima funkciju memorije. Ako isključite ili odspojite uređaj, on će nastaviti s radom koristeći zadnje korištene postavke nakon što ga ponovno uključite.

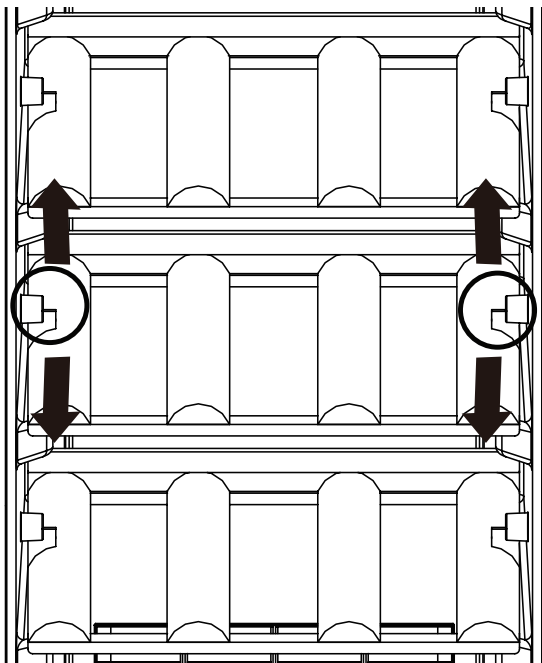
Iznimke:

- Uređaj neće zapamtiti vašu posljednju postavljenu temperaturu ako ga isključite ili izvučete iz struje nakon što je neprekidno radio manje od 20 minuta.
- Uređaj neće zapamtiti postavku unutarnjeg svjetla, ako ga isključite iz utičnice.

Svakodnevna uporaba

Uklanjanje i postavljanje polica i ladica

- Za uklanjanje police, povucite je prema van.
- Kako biste postavili policu poravnajte njezine dvije strane s vodilicama, a zatim je gurnite skroz natrag dok se ne zaustavi.



- Za uklanjanje ladice, uhvatite njen vrh i povucite je prema van.
- Kako biste namjestili ladicu, gurnite je skroz natrag dok se ne zaustavi.

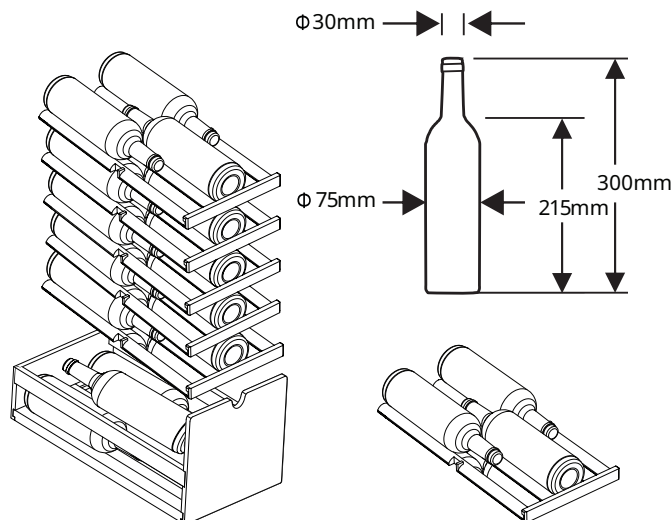
Napomene:

- Kako biste zaštitili brtvu vrata, otvorite vrata do kraja prije uklanjanja police ili ladice.
- Nemojte izvlačiti više napunjenih polica prema van jer bi to moglo uzrokovati pad boca ili prevrtanje uređaja prema naprijed.
- Nemojte prekrivati police materijalom poput aluminijske folije ili metalne ploče jer će to utjecati na unutarnji protok zraka.
- Kako biste izbjegli oštećenje uređaja, nemojte ga pomicati dok je napunjen bocama.

Postavljanje vinskih boca

- Maksimalan broj boca vina koji se može pohraniti u uređaj određen je oblikom i veličinom boca.
- Police su dizajnirane za odlaganje standardnih boca vina od 750 ml. Slika u nastavku prikazuje kapacitet pohrane uređaja u skladu s navedenom veličinom.
- Ako velika boca ne stane, uklonite policu za spremanje boce ili je spremite u donju ladicu.
- Ne dopustite da boce dođu u dodir sa stražnjom stjenkom. Stražnja stjenka bit će na preniskoj temperaturi za vino.

- Ako nemate dovoljno boca za potpuno popunjavanje odjeljka za skladištenje, najbolje je rasporediti teret po cijeloj visini odjeljka kako biste izbjegli toplinsku neravnotežu na vrhu ili dnu odjeljka.



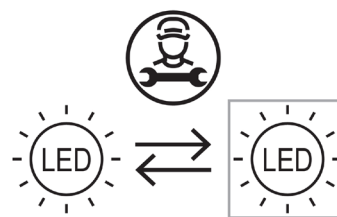
Temperature posluživanja vina

Donja tablica prikazuje preporučene temperature posluživanja za različite vrste vina. Kako biste doveli svoje vino do temperature za posluživanje, pokušajte ga staviti u uređaj najmanje 48 sati prije posluživanja i odčepite ga ili prozračite nekoliko minuta prije kušanja.

Vino	Temperatura posluživanja
Šampanjac, pjenušav	6°C
Bijelo: Sémillon, Sauvignon Blanc	8°C
Stari šampanjac	10°C
Suho bijelo: Chardonnay	10°C
Suho bijelo: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10°C
Slatko bijelo kasne berbe: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10°C
Beaujolais	13°C
Slatko bijelo vino; Sauternes	14°C
Bijeli Chardonnay stara berba	14°C
Pinot Noir	16°C
Crni Grenache, Syrah	16°C
Crno vino stare berbe	18°C

Zamjena rasvjete

Uređaj je opremljen žaruljom za unutarnju rasvjetu. Samo ovlašteni tehničar smije zamijeniti rasvjetni uređaj. Obratite se ovlaštenom servisnom centru. Za bržu uslugu uvijek pogledajte potpuni popis ovlaštenih servisnih centara koji se nalazi na kraju knjižice Sigurnost i jamstvo ili cjelovitog korisničkog priručnika i nazovite odgovarajuće telefonske brojeve.

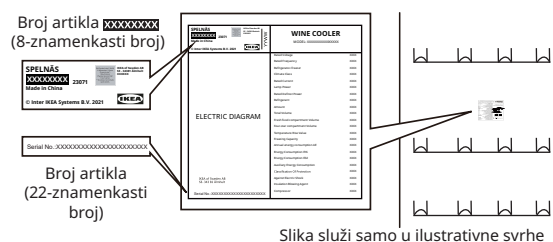


Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	
Vrsta proizvoda	Hladnjak za vino
Tip uređaja	Ugradbeni
Dimenzije proizvoda	
Visina	875 mm
Širina	295 mm
Dubina	595 mm
Neto zapremina	60,0 l
Sustav za odležavanje	Automatski
Ostale specifikacije	
Potrošnja energije	138 kWh/god
Razina buke	41 dB
Energetski razred	G
Nazivni napon	220 – 240 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti	Izuzeto

Napomena: Podacima o proizvodu u bazi proizvoda možete pristupiti skeniranjem QR koda na EPREL naljepnici.

i Broj artikla i serijski broj prikazani su na pločici s podacima na stražnjoj strani odjeljka za pohranu.

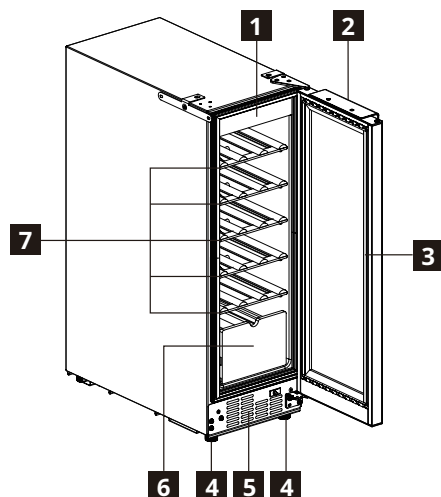


Az első használat előtt

1. Távolítsa el a külső és belső csomagolást.
2. A készülék kicsomagolása után ellenőrizze a szállítmány teljességét és az esetleges szállítási sérüléseket. Ha a szállítmány sérült vagy hiányos, kérjük, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
3. A készülék telepítése során kövesse a mellékelt utasításokat.
4. Távolítsa el az összes polcot és a fiókot a készülékből.
5. Tisztítsa meg a készülék belsejét puha, enyhén benedvesített törlőkendővel.
6. Helyezze vissza a polcokat és a fiókot a készülékbe.
7. Várjon legalább 4 órát a készülék bekapcsolása előtt.

Termékleírás

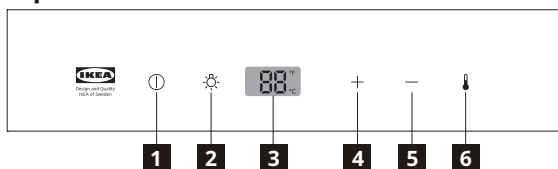
A készülék áttekintése



- 1** Kezelőpanel
- 2** Fogantyú (tartozék)
- 3** Ajtótomítás
- 4** Állítható lábak
- 5** Szellőzőnyílás
- 6** Fából készült fiók
- 7** Fából készült polcok

Kezelés

Kezelőpanel



- 1** Bekapcsológomb
- 2** Belső világítás gomb
- 3** LCD kijelző
- 4** Plusz gomb
- 5** Mínusz gomb
- 6** Hőmérséklet mértékegysége gomb

Megjegyzés: Ne használjon éles tárgyakat a kezelőpanel működtetéséhez. Ezek megkarcolhatják vagy károsíthatják a kezelőpanelt.

Bekapcsolás

Amikor bedugja a csatlakozót a konnektorba, a készülék bekapcsol, csengőhangot ad ki, és működni kezd az alapértelmezett vagy utoljára használt beállításokkal.

Megjegyzések: Az optimális bortárolási hőmérsékletet már gyárilag beállítottuk. Bekapcsolás után a készüléknek 2-3 órára van szüksége ahhoz, hogy elérje a bor tárolásához beállított hőmérsékletet.

Kijelző

- A készülék bekapcsolása után a kijelző kigyullad. Néhány másodperccel később a kijelzőn megjelenik a tárolórekesz beállított hőmérséklete °C-ban vagy °F-ban.
- Normál üzemmódban az LCD kijelzőn a tárolórekesz beállított hőmérséklete látható.
- Ismert hiba esetén a készülék az alábbi hibakódok valamelyikét jeleníti meg az LCD kijelzőn, és hangjelzéssel jelez. A hangjelzés leállításához koppintson bármelyik gombra.

Hibakódok	Hiba
E1	A készülék hőmérséklet-érzékelője meghibásodott
E6	Belső kommunikációs hiba
E9	Magas tárolórekesz-hőmérséklet

Megjegyzések:

- Ha az E1 vagy E6 jelzést látja, forduljon tanácsért egy hivatalos szervizközponthoz.
- Ha az E9 jelzést látja, határozza meg és szüntesse meg a magas hőmérsékletet kiváltó okokat, például a nyitva hagyott ajtót. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon tanácsért egy hivatalos szervizközponthoz.

A hőmérséklet beállítása

Jánlott hőmérséklet: 12 °C (gyári beállítás)

- A tárolórekesz hőmérsékletét a kezelőpanelen állíthatja be.
- Az állítható hőmérséklet-tartomány 5 és 18 °C között van.
- Amikor a készüléket első alkalommal bedugja a konnektorba, a beállított hőmérséklet 12 °C lesz. Ha újra bedugja vagy bekapcsolja a készüléket, akkor a legutóbb beállított hőmérséklet lesz érvényben.

A hőmérséklet beállításához érintse meg a Plusz vagy Mínusz gombot (+ vagy -), amíg a kívánt beállított hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn. Az új hőmérséklet 15 másodperc múlva lép életbe.

Tipp: Minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál több áramot fogyaszt a készülék.

A hőmérséklet mértékegységének megváltoztatása

A készülék a hőmérsékletet Celsiusban vagy Fahrenheitben tudja megjeleníteni. A két mértékegység közötti váltáshoz koppintson a Hőmérséklet mértékegysége gombra (°C/°F).

A gombok elnémítása vagy a némítás feloldása

Alapértelmezés szerint a gombok megérintésekor hangjelzés hallható. A gombok elnémításához vagy a némítás feloldásához tartsa lenyomva 5 másodpercig a Plusz gombot (+) és a Hőmérséklet mértékegysége gombot (°C/°F). A módosítás érvénybe lépésekor csengőhang hallható.

A belső világítás használata

A belső világítás alapértelmezett vagy folyamatos üzemmódban működhet.

- Alapértelmezett üzemmódban a lámpa bekapcsol, amint az ajtó kinyílik, és kikapcsol, amint az ajtó becsukódik. Ha alapértelmezett üzemmódban manuálisan szeretné kikapcsolni a fényt, koppintson a Belső világítás gombra (☀).
- Folyamatos üzemmódban a fény mindig világít, függetlenül attól, hogy az ajtó nyitva vagy zárva van-e. A folyamatos üzemmódba való belépéshez koppintson kétszer a Belső világítás gombra (☀). 24 óra elteltével a lámpa automatikusan kilép a folyamatos üzemmódból és kikapcsol. A folyamatos üzemmódból való korábbi kilépéshez koppintson a Belső világítás gombra. (☀).

Ajtónyitási riasztás

- Ha a készülék ajtaja 120 másodpercnél hosszabb ideig nyitva van, megszólal az ajtónyitási riasztás.
- A riasztás kikapcsolásához csukja be az ajtót, vagy koppintson valamelyik gombra.

Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához tartsa nyomva 7 másodpercig a bekapcsológombot (⏻). A készülék és a kezelőpanel kikapcsol a kezelőpanelen.
- A készülék bekapcsolásához tartsa nyomva 7 másodpercig a bekapcsológombot (⏻). A készülék a legutóbb használt beállításokkal folytatja a működést.
- A készülék hálózati csatlakozóját válassza le a hálózati feszültségről.

Memória funkció

A készülék memória funkcióval rendelkezik. Ha kikapcsolja vagy kihúzza a készüléket a konnektorból, a készülék az újbóli bekapcsolás után az utoljára használt beállításokkal folytatja működését.

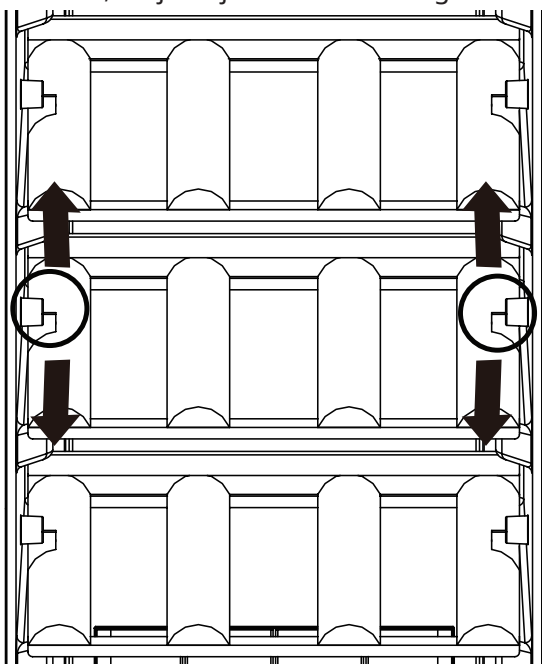
Kivételek:

- A készülék nem fogja megjegyezni az utoljára beállított hőmérsékletet, ha a készüléket 20 percnél rövidebb ideig tartó folyamatos működés után kikapcsolja vagy kihúzza a konnektorból.
- A készülék nem fogja megjegyezni a belső világítás beállítását, ha kihúzza a készüléket a hálózathoz.

Napi használat

A polcok és a fiók eltávolítása és behelyezése

- Egy polc eltávolításához húzza a polcot kifelé.
- Egy polc behelyezéséhez igazítsa annak két oldalát a sínekhez, majd tolja vissza ütközésig.



- A fiók eltávolításához fogja meg a tetejét, és húzza kifelé.
- A fiók behelyezéséhez tolja azt egészen hátra ütközésig.

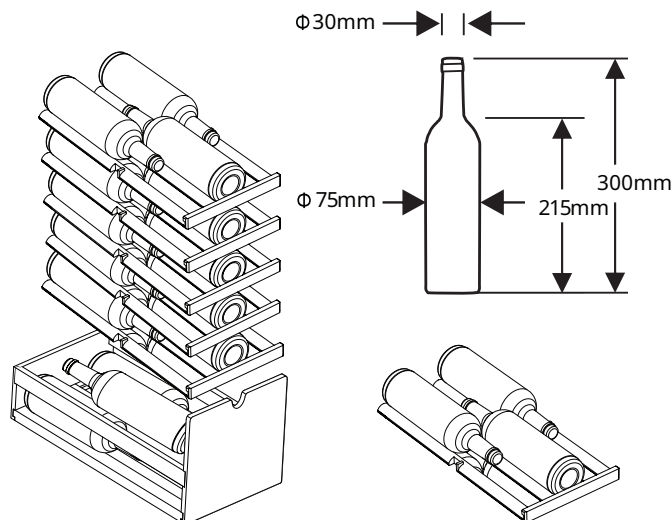
Megjegyzések:

- Az ajtó tömítés védelme érdekében győződjön meg arról, hogy teljesen kinyitotta az ajtót, mielőtt eltávolítaná a polcot vagy a fiókot.
- Ne húzza ki a telerakott polcokat, mivel ez a palackok leesését vagy a készülék előrebillenését okozhatja.
- A polcokat ne fedje le olyan anyagokkal, mint az alufólia vagy fémlemez, mivel ez befolyásolja a belső légáramlást.
- A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne mozgassa a készüléket, amíg az palackokkal van megtöltve.

Borosüvegek behelyezése

- A készülékben tárolható borosüvegek maximális számát a palackok alakja és mérete határozza meg.
- A polcok a szabványos, 750 ml-es borosüvegek tárolására szolgálnak. Az alábbi ábra a készülék tárolókapacitását mutatja egy adott méretnek megfelelően.
- Ha egy nagy palack nem fér el, távolítsa el egy polcot a palack tárolásához, vagy tárolja az alsó fiókban.
- Ne hagyja, hogy a palackok érintkezzenek a hátsó fallal. A hátsó fal túl alacsony hőmérsékletű lesz a borhoz.

- Ha nincs annyi palackja, hogy teljesen kitöltse a tárolórekeszt, akkor a legjobb, ha a palackokat a rekesz teljes magasságában elosztja, hogy elkerülje a rekesz tetején vagy alján a hőegyensúly hiányát.



Bor felszolgálási hőmérséklete

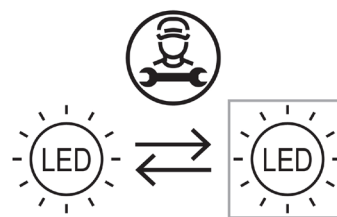
Az alábbi táblázat a különböző bortípusok ajánlott felszolgálási hőmérsékletét mutatja.

Ahhoz, hogy a bort a felszolgálási hőmérsékletre hűtse, legalább 48 órával a felszolgálás előtt helyezze a készülékbe, és kóstolás előtt néhány perccel bontsa ki vagy szellőztesse meg.

Bor	Felszolgálási hőmérséklet
Pezsgő, habzóbor	6 °C
Fehérbor: Sémillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Vintage Champagne	10 °C
Száraz fehérbor: Chardonnay	10 °C
Száraz fehérbor: Gewürztraminer, Rizling, Pinot gris	10 °C
Késői szüretelésű édes fehérbor: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10 °C
Beaujolais	13 °C
Édes fehérbor: Sauternes	14 °C
Fehér Chardonnay vintage	14 °C
Pinot Noir	16 °C
Red Grenache, Syrah	16 °C
Vörös vintage	18 °C

Az égő cseréje

A készülékben a belsejét megvilágító LED található. A világítótestet csak képzett szakember cserélheti ki. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalos szakszervizzel. A gyorsabb szolgáltatás érdekében mindig nézze át a Biztonsági és jótállási füzet vagy a komplett felhasználói kézikönyv végén felsorolt hivatalos szervizközpontok teljes listáját, és hívja a megfelelő telefonszámot.

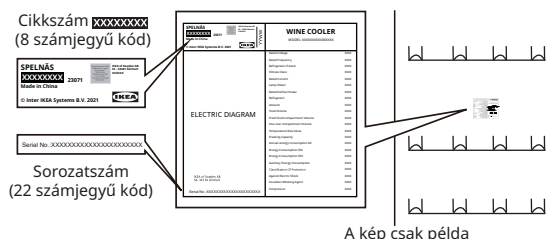


Műszaki adatok

Termékkategória	
Termék típusa	Borhűtő
Felállítás típusa	Beépített
Termékméretetek	
Magasság	875 mm
Szélesség	295 mm
Mélység	595 mm
Nettó térfogat	60,0 liter
Leolvasztórendszer	Automatikus
Egyéb műszaki adatok	
Energiafogyasztás	138 kWh/év
Zajszint	41 dB
Energiaosztály	G
Névleges feszültség	220 – 240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Fényforrás energiahatékonysági osztálya	nem kötelező

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos információk a termékadatbázisban találhatók, melyet az EPREL címkén található QR-kód beolvasásával érhet el.

i A cikkszám és a sorozatszám a készülék belsejében, a tárolórekesz hátulján lévő típustáblán található.

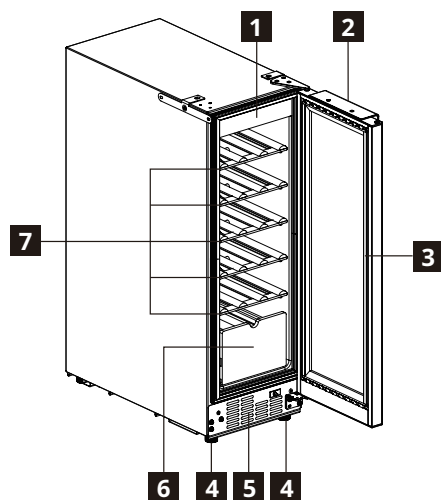


Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtați ambalajul extern și intern.
2. După dezambalarea aparatului, verificați integralitatea livrării și prezența unor eventuale deteriorări produse în timpul transportului. În cazul în care există deteriorări sau lipsesc componente, vă rugăm să contactați serviciul post-vânzare.
3. Urmăriți instrucțiunile de instalare furnizate pentru a instala aparatul.
4. Scoateți toate rafturile și sertarul din aparat.
5. Curățați suprafața interioară cu o cârpă moale umezită.
6. Introduceți toate rafturile și sertarul la loc în aparat.
7. Așteptați cel puțin 4 ore înainte de a porni aparatul.

Descrierea produsului

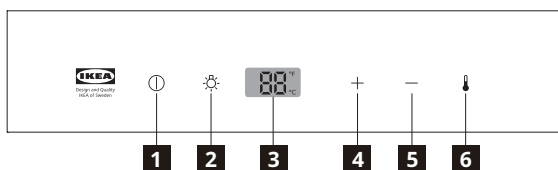
Prezentarea produsului



- 1** Panou de comandă
- 2** Mâner (accesoriu)
- 3** Garnitură pentru ușă
- 4** Picior reglabil
- 5** Fană de ventilație
- 6** Sertar din lemn
- 7** Rafturi din lemn

Funcționarea

Panou de comandă



- 1** Butonul de alimentare
- 2** Butonul luminii interioare
- 3** Afișaj LCD
- 4** Butonul plus
- 5** Butonul minus
- 6** Buton pentru unitatea de temperatură

Observație: Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a acționa panoul de control. Acestea pot zgâria sau deteriora panoul de comandă.

Pornirea

Când conectați ștecărul de alimentare la o priză de curent, aparatul pornește, emite un țârâit și începe să funcționeze cu setările implicite sau cu cele utilizate cel mai recent.

Observații: Temperatura optimă de păstrare a vinului a fost deja presetată în fabrică. După pornire, aparatul are nevoie de 2-3 ore pentru a atinge temperatura presetată pentru păstrarea vinului.

Afișaj

- Afișajul se aprinde de îndată ce pornește. Câteva secunde mai târziu, afișajul pornește indicând temperatura setată pentru compartimentul de depozitare în °C sau °F.
- În timpul funcționării normale, afișajul LCD indică temperatura setată pentru compartimentul de depozitare.
- În cazul unei defecțiuni cunoscute, aparatul afișează unul dintre următoarele coduri de eroare pe afișajul LCD și bipăie. Pentru a opri bipăitul, apăsați orice buton.

Cod de eroare	Defecțiune
E1	Eșecul senzorului de temperatură al compartimentului

Cod de eroare	Defecțiuni
E6	Eroare de comunicare internă
E9	Temperatură ridicată a compartimentului

Observații:

- Dacă vedeți E1 sau E6, contactați centrul de service autorizat pentru îndrumare.
- Dacă vedeți E9, stabiliți și eliminați cauzele temperaturii ridicate precum ușa lăsată deschisă. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat pentru îndrumare.

Setarea temperaturii

Temperatura recomandată: 12 °C (setare din fabrică)

- Puteți seta temperatura pentru compartimentul de depozitare prin intermediul panoului de comandă.
- Intervalul de temperatură reglabil este de la 5 la 18 °C (41 la 64 °F).
- Când introduceți aparatul în priză pentru prima dată, acesta setează temperatura la 12 °C. Când introduceți în priză sau porniți aparatul din nou, setați temperatura la ultima valoare setată.

Pentru a seta temperatura, apăsați butonul plus sau minus (+ sau -) până când se afișează temperatura setată dorită. Noua temperatură va intra în vigoare în 15 secunde.

Sfat: Cu cât temperatura setată este mai joasă, cu atât cantitatea de electricitate consumată de aparat este mai mare.

Modificarea unității de temperatură

Aparatul poate afișa temperatura în grade Celsius sau Fahrenheit. Pentru a comuta între aceste două unități, apăsați butonul pentru unitatea de temperatură (°C/°F).

Activarea sau dezactivarea sunetului butoanelor

În mod implicit, veți auzi un beep atunci când apăsați orice buton. Pentru a activa sau dezactiva sunetul pentru toate butoanele (+/-) și butonul pentru unitatea de temperatură (°C/°F) timp de 5 secunde. Veți auzi un țârâit când modificarea intră în vigoare.

Utilizarea luminii interioare

Lumina interioară poate lucra în modul implicit sau continuu.

- În modul implicit, lampa se aprinde când ușa se deschide și se stinge când ușa se închide. Pentru a stinge lumina în modul implicit, apăsați butonul luminii interioare (☞).

- În modul continuu, lumina este întotdeauna aprinsă, indiferent dacă ușa este deschisă sau închisă. Pentru a accesa modul continuu, apăsați butonul luminii interioare (☞) de două ori. Lumina interioară va părăsi automat modul continuu și se va stinge după 24 de ore. Pentru a părăsi modul continuu mai devreme, apăsați butonul luminii interioare (☞).

Alarmă la deschiderea ușii

- Dacă ușa frigiderului este ținută deschisă mai mult de 120 de secunde, alarma de deschidere a ușii se va declanșa.
- Pentru a opri alarma, închideți ușa frigiderului sau apăsați orice buton.

Oprirea

- Pentru a opri aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare (⏻) timp de 7 secunde. Aparatul oprește panoul de comandă și încetează să mai funcționeze.
- Pentru a porni din nou aparatul, țineți apăsat butonul de alimentare (⏻) timp de 7 secunde. Aparatul își reia funcționarea folosind setările utilizate cel mai recent.
- Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, deconectați ștecherul de la priza de alimentare.

Funcția de memorie

Aparatul are o funcție de memorie. Dacă opriți sau scoateți din priză aparatul, acesta își va relua funcționarea folosind setările utilizate cel mai recent după ce-l porniți din nou.

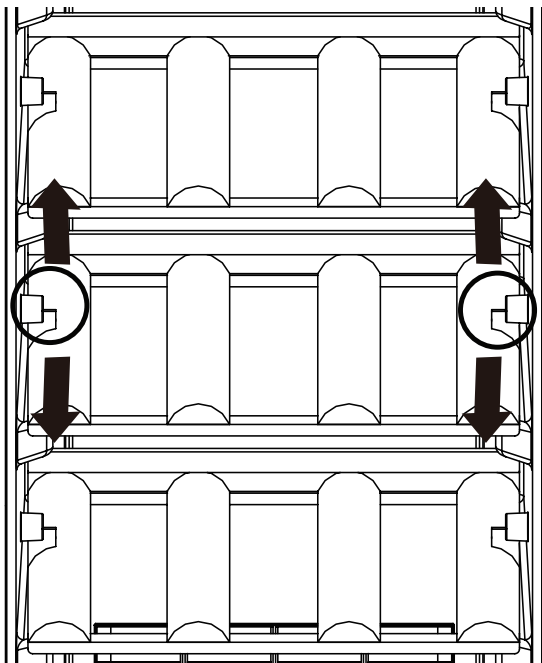
Excepții:

- Aparatul nu-și va aminti ultima temperatură setată dacă ați oprit sau scos din priză aparatul după o perioadă de funcționare continuă de mai puțin 20 de minute.
- Aparatul nu-și va aminti setarea luminii interioare dacă-l scoateți din priză.

Utilizare zilnică

Scoaterea și introducerea rafturilor și sertarelor

- Pentru a scoate un raft, scoateți-l în exterior.
- Pentru a introduce un raft, aliniați cele două laturi ale sale cu șinele și apoi împingeți-l la loc până la refuz.



- Pentru a scoate sertarul, apucați de partea sa superioară și scoateți-l în exterior.
- Pentru a introduce sertarul, împingeți-l la loc până la refuz.

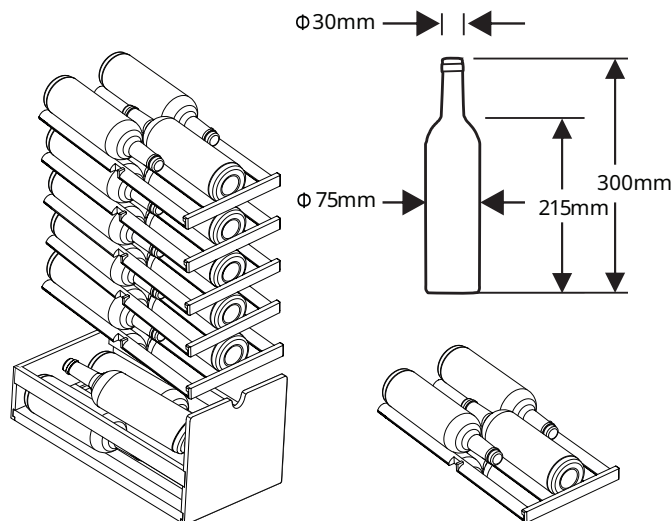
Observații:

- Pentru a proteja garnitura ușii, asigurați-vă că deschideți ușa complet înainte de a scoate un raft sau sertarul.
- Nu glisați în afară mai multe rafturi încărcate, deoarece aceasta poate cauza căderea sticlelor sau înclinarea în față a aparatului.
- Nu acoperiți rafturile cu un material precum folie de aluminiu sau placă metalică, deoarece acesta va afecta fluxul de aer intern.
- Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu-l mișcați atât timp cât este încărcat cu sticle.

Introducerea sticlelor de vin

- Numărul maxim de sticle de vin care pot fi stocate în aparat depinde de forma și dimensiunea sticlelor.
- Rafturile sunt proiectate să stocheze sticle standard de vin de 750 ml. Imaginea de mai jos ilustrează capacitatea de stocare a aparatului în conformitate cu o anumită dimensiune dată.
- Dacă o sticlă mare nu se potrivește, scoateți un raft pentru a depozita sticla sau depozitați-o în sertarul inferior.
- Nu lăsați sticlele să intre în contact cu peretele posterior. Temperatura pe peretele posterior este prea redusă pentru vin.

- Dacă nu aveți suficiente sticle pentru a umple complet compartimentul de stocare, cel mai bine este să dispersați încărcătura pe întreaga înălțime a compartimentului pentru a evita dezechilibrul termic în partea superioară sau în partea inferioară a compartimentului.



Temperaturi de servire a vinului

Tabelul de mai jos indică temperaturile de servire a vinului pentru diferite tipuri de vin.

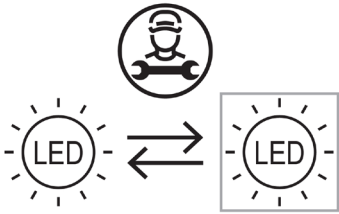
Pentru a aduce vinul la temperatura de servire, încercați să-l introduceți în aparat cu cel puțin 48 de ore înainte de servire și să-l scoateți dopul sau să-l aerisiți timp de câteva minute înainte de degustare.

Vin	Temperatura de servire
Șampanie, spumos	6 °C
Alb: Sémillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Vintage Champagne	10 °C
Alb sec: Chardonnay	10 °C
Alb sec: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10 °C
Alb dulce recoltat târziu: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10 °C
Beaujolais	13 °C
Vin alb dulce: Sauternes	14 °C
Chardonnay vintage alb	14 °C
Pinot Noir	16 °C
Red Grenache, Syrah	16 °C
Vintage roșu	18 °C

Înlocuirea iluminatului

Aparatul este echipat cu un LED pentru iluminatul interior.

Numai un tehnician autorizat are permisiunea de a înlocui dispozitivul de iluminare. Contactați Centrul de service autorizat. Pentru un service mai rapid, consultați întotdeauna lista completă a centrelor de service autorizate, aflată la sfârșitul broșurii Siguranță și garanție sau a manualului complet de utilizare și apelați numerele de telefon corespunzătoare.

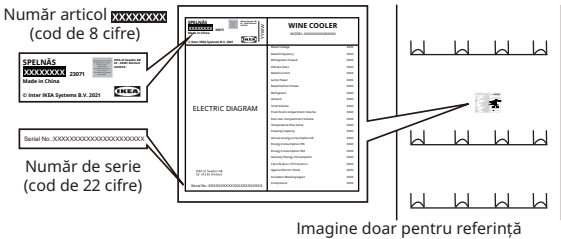


Date tehnice

Categoria produsului	
Tip de produs	Răcitor de vin
Tip de instalare	Integrată
Dimensiunile produsului	
Înălțime	875 mm
Lățime	295 mm
Adâncime	595 mm
Volum net	60,0 l
Sistemul de dezghețare	Automat
Alte specificații	
Consum de energie	138 kWh/an
Nivel acustic	41 dB
Clasa de energie	G
Tensiune nominală	220 - 240 V~
Frecvență nominală	50 Hz
Sursa de lumină din clasa de eficiență energetică	Scutit

Observație: Informațiile despre produs din baza de date a produsului pot fi accesate prin scanarea codului QR de pe eticheta EPREL.

❶ Numărul articolului și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de indicatoare din spatele compartimentului de depozitare.

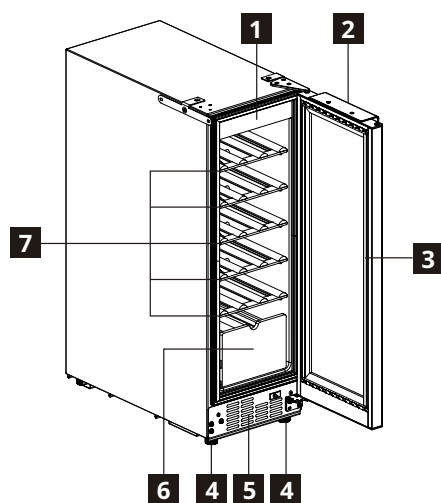


Pre prve upotrebe

1. Uklonite spoljnu i unutrašnju ambalažu.
2. Nakon raspakivanja uređaja proverite da li ste dobili sve potrebne delove i da li možda ima oštećenja usled transporta. Ako je nešto oštećeno ili nedostaje, obratite se našem postprodajnom servisu.
3. Prilikom postavljanja ovog uređaja poštujujte dobijena uputstva za postavljanje.
4. Izvadite sve police i fioku iz uređaja.
5. Očistite unutrašnje površine mekom, navlaženom krpom.
6. Vratite sve police i fioku u uređaj.
7. Sačekajte bar 4 sata pre uključivanja uređaja.

Opis proizvoda

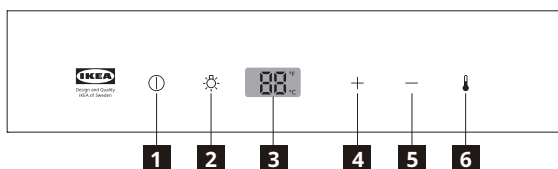
Pregled proizvoda



- 1** Komandna tabla
- 2** Ručka (dodatak)
- 3** Zaptivka vrata
- 4** Podesive stopice
- 5** Otvor za vazduh
- 6** Drvena fioka
- 7** Drvene police

Rad uređaja

Komandna tabla



- 1** Dugme za uključivanje
- 2** Dugme za unutrašnje osvetljenje
- 3** LCD ekran
- 4** Dugme „plus“
- 5** Dugme „minus“
- 6** Dugme za temperaturnu jedinicu

Napomena: Nemojte koristiti oštre predmete za upravljanje komandnom tablom. Oni mogu izgrebati ili oštetiti komandnu tablu.

Uključivanje

Kada priključite utikač strujnog kabela u utičnicu, uređaj se uključuje, emituje zvučni signal i počinje da radi uz podrazumevana ili poslednje korišćena podešavanja.

Napomene: Optimalna temperatura čuvanja vina je već fabrički podešena. Nakon uključivanja, uređaju treba 2–3 sata da dostigne podešenu temperaturu za čuvanje vina.

Ekran

- Ekran počinje da sija kad se uređaj uključi. Nekoliko sekundi kasnije na ekranu počinje da se prikazuje podešena temperatura u odeljku za čuvanje u °C ili °F.
- Tokom normalnog rada, na LCD ekranu se prikazuje podešena temperatura u odeljku za čuvanje.
- U slučaju poznate greške, na uređaju se prikazuje jedna od sledećih šifara greške na LCD ekranu i čuje se zvučni signal. Da biste zaustavili zvučni signal, dodirnite bilo koje dugme.

Šifra greške	Greška
E1	Kvar senzora temperature u odeljku
E6	Greška u unutrašnjoj komunikaciji
E9	Visoka temperatura u odeljku

Napomene:

- Ako vidite E1 ili E6, zatražite savet od ovlašćenog servisnog centra.
- Ako vidite E9, utvrdite i uklonite razloge visoke temperature, recimo vrata koja greškom nisu zatvorena. Ako problem ne nestane, zatražite savet od ovlašćenog servisnog centra.

Podešavanje temperature

Preporučena temperatura: 12 °C (fabričko podešavanje)

- Pomoću komandne table možete podesiti temperaturu u odeljku za čuvanje.
- Opseg podesivih temperatura je od 5 °C do 18 °C (od 41 °F do 64 °F).
- Kada se uređaj prvi put uključi u struju, on podešava temperaturu na 12 °C. Kada priključite uređaj u utičnicu ili ga ponovo uključite, on podešava temperaturu na poslednju podešenu temperaturu.

Da biste podesili temperaturu, dodirujte dugme „plus“ ili „minus“ (+ ili —) dok se ne prikaže željena podešena temperatura. Nova temperatura će početi da važi za 15 sekundi.

Savet: Što je temperatura niža, to više struje uređaj troši.

Promena jedinice temperature

Ovaj uređaj može da prikazuje temperaturu u stepenima Celzijusa ili Farenhajta. Da biste prešli sa jedne na drugu jedinicu, dodirnite dugme za jedinicu temperature (°C/°F).

Isključivanje ili uključivanje zvuka dugmadi

Podrazumevano je da se čuje zvuk kad dodirnete bilo koje dugme. Da biste isključili ili uključili zvuk sve dugmadi, dodirnite i 5 sekundi držite dugme „plus“ (+) i dugme za jedinicu temperature (°C/°F). Čućete zvučni signal kad se promena primeni.

Korišćenje unutrašnjeg svetla

Unutrašnje svetlo može da radi u podrazumevanom ili neprekidnom režimu.

- U podrazumevanom režimu, svetlo se uključuje kad se vrata otvore, a isključuje se kad se vrata zatvore. Da biste ručno isključili svetlo u podrazumevanom režimu, dodirnite dugme za unutrašnje svetlo (☼).
- U neprekidnom režimu svetlo uvek sija, bilo da su vrata otvorena ili zatvorena. Da biste ušli u neprekidni režim, dvaput dodirnite dugme za unutrašnje osvetljenje (☼). Svetlo će automatski izaći iz neprekidnog režima i isključiti se nakon 24 sata. Da biste napustili neprekidni režim ranije, dodirnite dugme za unutrašnje osvetljenje (☼).

Alarm za otvaranje vrata

- Ako se vrata drže otvorena duže od 120 sekundi, alarm za otvorena vrata će se oglasiti.
- Da biste zaustavili alarm, zatvorite vrata ili dodirnite bilo koje dugme.

Isključivanje

- Da biste isključili uređaj, dodirnite i 7 sekundi držite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻). Uređaj će isključiti komandnu tablu i prestaće da radi.
- Da biste ponovo uključili uređaj, pritisnite i 7 sekundi držite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻). Uređaj će nastaviti rad uz poslednja korišćena podešavanja.
- Ako želite da isključite uređaj iz strujne mreže, isključite utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

Funkcija memorisanja

Ovaj uređaj poseduje funkciju memorisanja. Ako isključite ovaj uređaj ili izvučete njegov kabl iz utičnice, on će nastaviti rad uz poslednja korišćena podešavanja kad ga opet uključite.

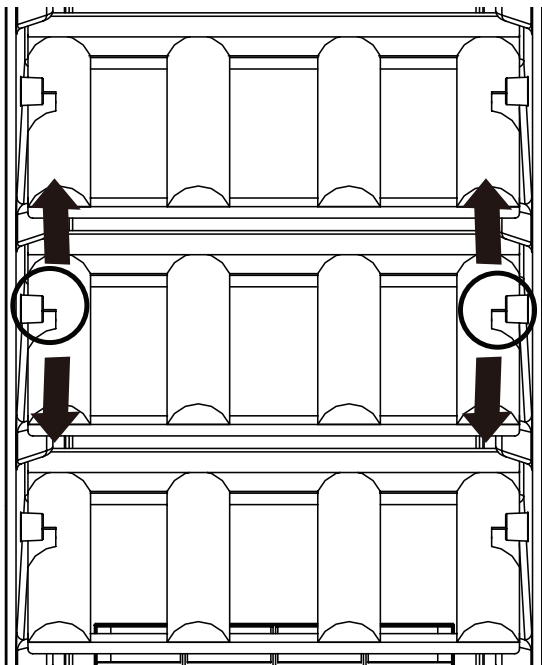
Izuzeci:

- Uređaj neće zapamtiti poslednju podešenu temperaturu ako ga isključite ili mu izvučete kabl iz struje nakon neprekidnog rada kraćeg od 20 minuta.
- Uređaj neće zapamtiti podešavanje unutrašnjeg svetla ako mu isključite kabl iz utičnice.

Svakodnevna upotreba

Uklanjanje i postavljanje polica i fioke

- Da biste uklonili policu, povucite je ka spolja.
- Da biste postavili policu, poravnajte oba njena kraja sa vođicama, pa je gurajte do kraja dok se ne zaustavi.



- Da biste uklonili fioku, držite njen gornji deo i povucite je ka spolja.
- Da biste postavili fioku, gurajte je do kraja dok se ne zaustavi.

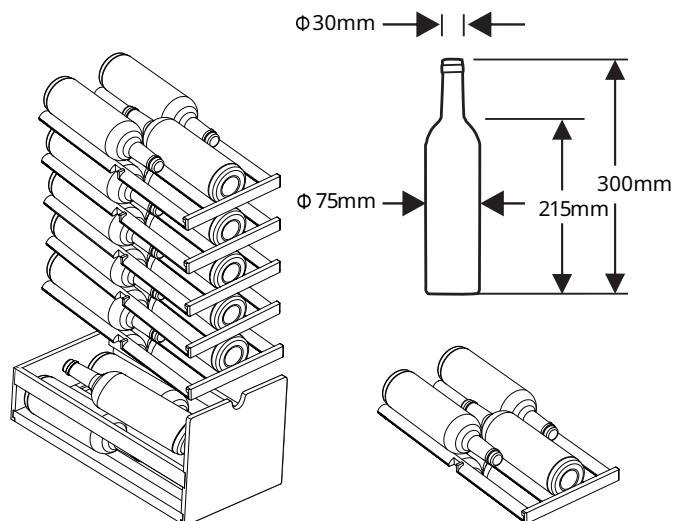
Napomene:

- Da biste zaštitili zaptivku vrata, pazite da vrata otvarate do kraja pre uklanjanja police ili fioke.
- Ne vucite nekoliko napunjenih polica ka spolja jer flaše mogu ispasti ili se uređaj može prevrnuti ka napred.
- Ne prekrivajte police materijalom poput aluminijumske folije ili metalne ploče jer će to uticati na unutrašnje strujanje vazduha.
- Da ne biste oštetili uređaj, nemojte ga pomerati dok je napunjen flašama.

Ubacivanje flaša s vinom

- Maksimalni broj flaša s vinom koje se mogu čuvati u ovom uređaju zavisi od oblika i dimenzija flaša.
- Police su projektovane da nose standardne vinske flaše od 750 ml. Na ilustraciji ispod prikazan je kapacitet čuvanja u uređaju shodno datoj konkretnoj veličini.
- Ako velike flaše ne mogu da stanu, uklonite jednu policu da bi stala flaša ili stavite flašu u donju fioku.
- Ne dozvolite da flaše dospeju u kontakt sa zadnjim zidom. Temperatura zadnjeg zida je preniska za vino.

- Ako nemate dovoljno flaša da napunite odeljak za čuvanje, najbolje je da flaše ravnomerno rasporedite celom visinom odeljka da biste izbegli temperaturni disbalans na vrhu ili pri dnu odeljka.



Temperature serviranja vina

U tabeli ispod navedene su preporučene temperature serviranja raznih tipova vina.

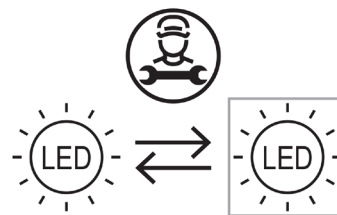
Da bi vino došlo na temperaturu za serviranje, trudite se da ga stavljate u uređaj bar 48 sati pre serviranja, kao i da izvadite čep ili da prozračite vino nekoliko minuta pre degustacije.

Vino	Temperatura serviranja
Šampanjac, penušavac	6 °C
Belo: Sémillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Stari šampanjac	10 °C
Suvo belo: Chardonnay	10 °C
Suvo belo: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10 °C
Slatko belo, kasne berbe: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10 °C
Beaujolais	13 °C
Slatko belo vino: Sauternes	14 °C
Beli stari Chardonnay	14 °C
Pinot Noir	16 °C
Crni Grenache, Syrah	16 °C
Crno staro	18 °C

Zamena osvetljenja

Uređaj je opremljen LED svetlom za osvetljenje unutrašnjosti.

Samo ovlašćeni tehničar sme da zameni rasvetni uređaj. Obratite se svom ovlašćenom serviseru. Za bržu uslugu, uvek pogledajte kompletnu listu ovlašćenih servisnih centara koja se nalazi na kraju knjižice o bezbednosti i garanciji ili kompletnog korisničkog uputstva i pozovite odgovarajuće brojeve telefona.

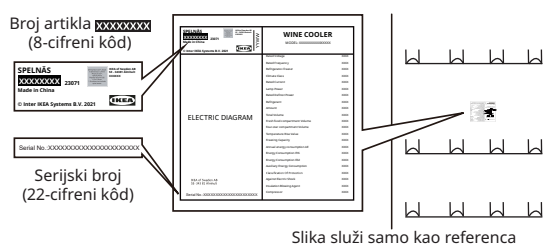


Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	
Tip proizvoda	Frižider za vino
Tip postavljanja	Ugradnja
Dimenzije proizvoda	
Visina	875 mm
Širina	295 mm
Dubina	595 mm
Neto zapremina	60,0 l
Sistem odmrzavanja	Automatski
Ostale specifikacije	
Potrošnja električne energije	138 kWh/god
Nivo buke	41 dB
Energetska klasa	G
Nominalni napon	220–240 V~
Nominalna frekvencija	50 Hz
Izvor svetlosti klase energetske efikasnosti	Izuzeto

Napomena: Informacijama o proizvodu u bazi proizvoda može se pristupiti skeniranjem QR koda na EPREL etiketi.

❶ Broj artikla i serijski broj prikazani su na nazivnoj pločici, sa zadnje strane odeljka za čuvanje.

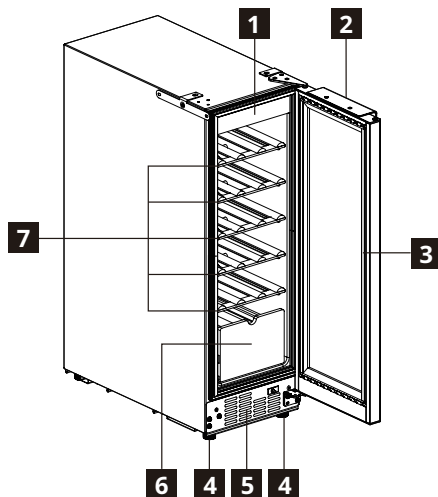


Pred prvo uporabo

1. Odstranite embalažo iz zunanega ter notranjega dela.
2. Ko razpakirate napravo, preverite, ali je bila dostava v celoti izvedena ter ali je morda prišlo do poškodb pri transportu. Če je vaš paket poškodovan ali ni celovit, se obrnite na poprodajno službo.
3. Upoštevajte priložena navodila za namestitev naprave.
4. Odstranite vse police in predal iz naprave.
5. Očistite notranjo površino z mehko, navlaženo krpo.
6. Vstavite vse police in predal nazaj v napravo.
7. Počakajte vsaj 4 ure, preden vklopite napravo.

Opis izdelka

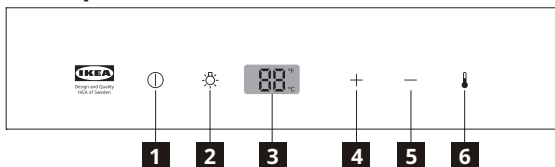
Pregled izdelka



- 1** Nadzorna plošča
- 2** Ročaj (pripomoček)
- 3** Tesnilo vrat
- 4** Prilagodljive noge
- 5** Zračnik
- 6** Lesen predal
- 7** Lesene police

Delovanje

Nadzorna plošča



- 1** Gumb za napajanje
- 2** Gumb za osvetlitev notranjosti
- 3** Zaslon LCD
- 4** Gumb plus
- 5** Gumb minus
- 6** Gumb temperaturne enote

Opomba: Nadzorne plošče ne uporabljajte z ostrimi predmeti. V nasprotnem primeru lahko poškodujete nadzorno ploščo.

Vklop

Ko omrežni vtič priključite v vtičnico, se naprava vklopi, predvaja ton in začne delovati s privzetimi ali nazadnje uporabljenimi nastavitvami.

Opombe: Optimalna temperatura za skladiščenje vina je že vnaprej določena v tovarni. Po vklopu naprava potrebuje 2–3 ure, da doseže vnaprej nastavljeno temperaturo za skladiščenje vina.

Zaslon

- Zaslon zasveti enkrat in naprava se vklopi. Čez nekaj sekund se na zaslonu prikaže nastavljena temperatura predela za skladiščenje v °C ali °F.
- Med običajnim delovanjem je na zaslonu LCD prikazana nastavljena temperatura predela za skladiščenje.
- V primeru znane okvare naprava na zaslonu LCD prikaže eno od teh kod napak in začne piskati. Če želite zaustaviti piskanje, tapnite poljuben gumb.

Koda napake	Napaka
E1	Okvara senzorja za temperaturo predela
E6	Notranja okvara komunikacije
E9	Visoka temperatura v predelu

Opombe:

- Če se prikaže koda napake E1 ali E6, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če se prikaže koda napake E9, določite in odpravite vzroke za visoko temperaturo, npr. odprta vrata. Če težave ni mogoče odpraviti, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center.

Nastavitev temperature

Priporočena temperatura: 12 °C (tovarniška nastavitev)

- Temperaturo predela za skladiščenje lahko nastavite na nadzorni plošči.
- Prilagodljivi razpon temperature je od 5 do 18 °C (41 do 64 °F).
- Ko prvič vklopite napravo, je privzeta temperatura 12 °C. Ko znova vključite ali vklopite napravo, se uveljavi nazadnje nastavljena temperatura.

Če želite nastaviti temperaturo, tapnite gumb plus ali minus (+ ali -), dokler se ne prikaže zelena temperatura. Na novo nastavljena temperatura se uveljavi čez 15 s.

Napotek: Nižja, kot je nastavljena temperatura, več elektrike porabi naprava.

Spreminjanje temperaturne enote

Naprava lahko temperaturo prikaže v stopinjah Celzija ali Fahrenheita. Če želite preklopiti med enotama, tapnite gumb temperaturne enote (°C/°F).

Vklop ali izklop zvoka gumbov

Privzeto ob vsakem tapu gumba zaslišite pisk. Če želite izklopiti ali vklopiti vse gumbe, tapnite in pridržite gumb plus (+) ter gumb temperaturne enote (°C/°F) za 5 s. Ob uveljavitvi spremembe boste zaslišali pisk.

Uporaba notranje lučke

Notranja lučka lahko deluje v privzetem ali neprekinjenem načinu.

- V privzetem načinu se lučka vklopi, ko se odprejo vrata, in se izklopi, ko se vrata zaprejo. Če želite ročno izklopiti lučko v privzetem načinu, tapnite gumb za osvetlitev notranjosti (☞).
- V neprekinjenem načinu je lučka vedno vklopljena, ne glede na to, ali so vrata odprta oz. zaprta. Če želite preklopiti na neprekinjeni način, dvakrat tapnite gumb za osvetlitev notranjosti (☞). Po 24 urah lučka samodejno prekine neprekinjeni način in se izklopi. Če želite neprekinjeni način končati prej, tapnite gumb za osvetlitev notranjosti (☞).

Alarm odprtih vrat

- Če so vrata odprta več kot 120 s, se sproži alarm za odprta vrata.
- Če želite zaustaviti alarm, zaprite odprta vrata ali tapnite poljuben gumb.

Izklop

- Če želite izklopiti napravo, pritisnite gumb za vklop/izklop (⏻) in ga pridržite 7 s. Naprava izklopi nadzorno ploščo in preneha delovati.
- Za ponovni vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (⏻) in ga pridržite 7 s. Naprava nadaljuje delovanje z nazadnje uporabljenimi nastavitvami.
- Če želite napravo odklopiti z napajanja, izključite vtikač iz vtičnice.

Funkcija pomnilnika

Naprava ima funkcijo pomnilnika. Če izklopite ali izključite napravo, bo po vnovičnem vklopu nadaljevala delovanje z nazadnje uporabljenimi nastavitvami.

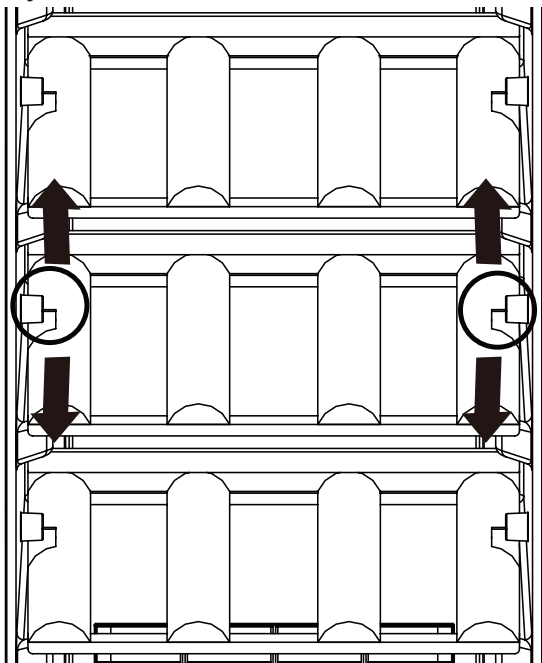
Izjeme:

- Naprava si ne zapomni nazadnje nastavljene temperature, če ste napravo izklopili ali izključili po manj kot 20 minutah neprekinjenega delovanja.
- Naprava si ne zapomni nastavitve za osvetlitev notranjosti, če jo izključite.

Dnevna uporaba

Odstranjevanje in namestitev polic ter predala

- Če želite polico odstraniti, jo izvalcite.
- Če želite polico namestiti, poravnajte obe strani police z vodili in jo nato do konca potisnite do omejevala.



- Če želite predal odstraniti, pridržite zgornji del predala in ga izvalcite.
- Če želite predal namestiti, ga potisnite nazaj do omejevala.

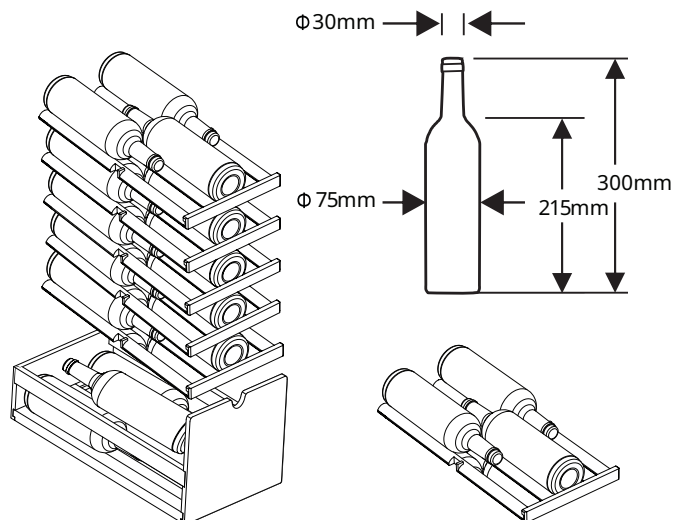
Opombe:

- Če želite zaščititi tesnilo vrat, zagotovite, da vrata odprete v celoti, preden odstranite polico ali predal.
- Ne izvalcite več naloženih polic, saj lahko steklenice padajo oz. se naprava lahko prevrne naprej.
- Polic ne prekrivajte z materialom, kot je aluminijeva folija ali kovinski krožnik, saj to vpliva na notranji pretok zraka.
- Če želite preprečiti poškodbe naprave, je ne premikajte s steklenicami v notranjosti.

Nalaganje vinskih steklenic

- Največje število vinskih steklenic, ki jih lahko shranite v napravo, je odvisno od oblike in velikosti steklenic.
- Police so zasnovane za skladiščenje standardnih 750-mililitrskih vinskih steklenic. Spodnja slika prikazuje kapaciteto shranjevanja naprave glede na določeno velikost.
- Če se velika steklenica ne prilega, odstranite polico in shranite veliko steklenico oz. jo shranite v spodnji predal.
- Pazite, da se steklenice ne dotikajo zadnje stene. Temperatura zadnje stene je prenizka za vino.

- Če nimate dovolj steklenic, da bi v celoti zapolnili predel za shranjevanje, priporočamo, da steklenice razporedite po celoti višini predela in se tako izognete toplotnemu neravnovesju v zgornjem ali spodnjem delu predela.



Temperature za serviranje vina

V tabeli si lahko ogledate priporočene temperature za serviranje različnih vrst vina.

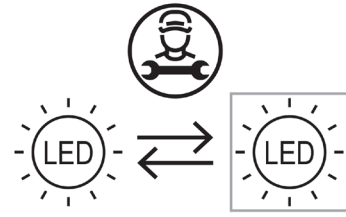
Če želite doseči ustrezno temperaturo za serviranje vina, poskušajte steklenico naložiti v napravo vsaj 48 ur pred serviranjem. Pred serviranjem pa steklenico odprite oz. prezračite nekaj minut.

Vino	Temperatura za serviranje
Šampanjec, peneče vino	6 °C
Belo vino: Sémillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Starani šampanjec	10 °C
Suho belo vino: Chardonnay	10 °C
Suho belo vino: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10 °C
Sladko vino pozne trgatve: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10 °C
Beaujolais	13 °C
Sladko belo vino: Sauternes	14 °C
Beli starani Chardonnay	14 °C
Pinot Noir	16 °C
Red Grenache, Syrah	16 °C
Rdeče starano vino	18 °C

Zamenjava osvetlitve

Naprava je opremljena z lučko LED za notranjo osvetlitev.

Napravo za osvetlitev lahko zamenja samo pooblaščen serviser. Obrnite se na pooblaščen servisni center. Če želite prejeti hitrejšo storitev, vedno glejte celoten seznam pooblaščenih servisnih centrov na koncu knjižice Varnost in jamstva ali celoten uporabniški priročnik in pokličite ustrezno telefonsko številko.

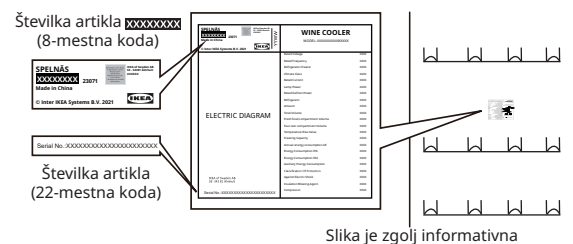


Tehnični podatki

Kategorija izdelka	
Vrsta izdelka	Vinska vitrina
Vrsta namestitve	Vgradna
Dimenzije izdelka	
Višina	875 mm
Širina	295 mm
Globina	595 mm
Neto prostornina	60,0 l
Sistem odtajanja	Samodejno
Druge specifikacije	
Poraba energije	138 kWh/leto
Raven hrupa	41 dB
Energijski razred	G
Nazivna napetost	220–240 V~
Nazivna frekvenca	50 Hz
Svetlobni vir za razred energetske učinkovitosti	Razen

Opomba: Do informacij o izdelku v zbirki izdelkov lahko dostopate tako, da optično preberete kodo QR na nalepki EPREL.

Številka artikla in serijska številka sta prikazani na nazivni plošči na zadnji strani predela za skladiščenje.

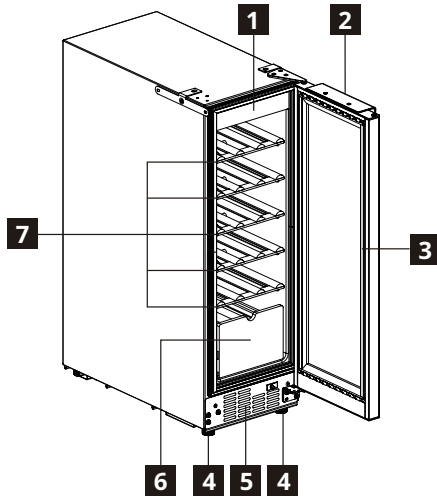


İlk kullanımdan önce

1. Dıştaki ve içteki ambalaj malzemelerini çıkarın.
2. Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra teslimatın eksiksiz olup olmadığını ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin. Teslimatta hasarlı veya eksik parçalar varsa lütfen Satış Sonrası Servis ile iletişime geçin.
3. Cihazı kurmak için birlikte verilen kurulum talimatlarını izleyin.
4. Tüm rafları ve çekmeceyi cihazdan çıkarın.
5. Cihazın iç yüzeyini yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.
6. Tüm rafları ve çekmeceyi cihaza geri yerleştirin.
7. Cihazı çalıştırmadan önce en az 4 saat bekleyin.

Ürün açıklaması

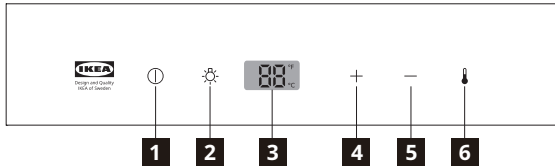
Ürün tanıtımı



- 1** Kontrol paneli
- 2** Kapı kolu (aksesuar)
- 3** Kapı lastiği
- 4** Ayarlanabilir ayaklar
- 5** Hava menfezi
- 6** Ahşap çekmece
- 7** Ahşap raflar

Çalışma

Kontrol paneli



- 1** Güç düğmesi
- 2** İç ışık düğmesi
- 3** LCD ekran
- 4** Artı düğmesi
- 5** Eksi düğmesi
- 6** Sıcaklık birimi düğmesi

Not: Kontrol panelini çalıştırmak için keskin nesneler kullanmayın. Bunlar kontrol panelini çizebilir veya panele hasar verebilir.

Çalıştırma

Elektrik fişini prize taktığınızda cihaz açılır, bir zil sesi duyulur ve varsayılan veya son kullanılan ayarları kullanarak çalışmaya başlar.

Notlar: Optimum şarap saklama sıcaklığı fabrikada önceden ayarlanmıştır. Çalıştırıldıktan sonra, cihazın şarap depolamak amacıyla önceden ayarlanmış sıcaklığa ulaşması için 2-3 saat gerekir.

Ekran

- Cihaz çalıştırıldığında ekran aydınlanır. Birkaç saniye sonra ekranda saklama bölmesi için ayarlanan sıcaklık °C veya °F cinsinden gösterilmeye başlar.
- Normal çalışma sırasında LCD ekran, saklama bölmesi için ayarlanan sıcaklığı gösterir.
- Bilinen bir arıza durumunda cihazın LCD ekranında aşağıdaki hata kodlarından biri görüntülenir ve bip sesi duyulur. Bip sesini durdurmak için herhangi bir düğmeye dokununuz.

Hata kodu	Arıza
E1	Bölme sıcaklık sensörü arızası
E6	Dahili iletişim hatası
E9	Yüksek bölme sıcaklığı

Notlar:

- E1 veya E6 kodu görüntülendiğinde tavsiye için Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- E9 kodu görüntülendiğinde kapağın açık bırakılmasından kaynaklanan bir durum gibi yüksek sıcaklık nedenlerini belirleyin ve ortadan kaldırın. Sorun devam ederse tavsiye için bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

Sıcaklığın ayarlanması

Önerilen sıcaklık: 12 °C (fabrika ayarları)

- Saklama bölmesinin sıcaklığını kontrol paneli üzerinden ayarlayabilirsiniz.
- Ayarlanabilir sıcaklık aralığı 5 ile 18 °C (41 ile 64 °F) arasındadır.
- Cihazın fişini ilk kez taktığınızda cihazın sıcaklığı 12 °C olarak ayarlanır. Cihazı tekrar fişe taktığınızda veya çalıştırdığınızda sıcaklık son ayarlanan sıcaklık olarak ayarlanır.

Sıcaklığı ayarlamak için istediğiniz sıcaklık değeri görüntülenene kadar Artı veya Eksi düğmesine (+ veya -) dokununuz. Yeni sıcaklık değeri 15 saniye içinde etkili olur.

İpucu: Ayarlanan sıcaklık değeri ne kadar düşük olursa cihaz o kadar fazla elektrik tüketir.

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Cihaz sıcaklığı, Santigrat veya Fahrenheit olarak görüntülenebilir. İki birim arasında geçiş yapmak için Sıcaklık birimi düğmesine (°) dokununuz.

Düğmelerin sesini kapatma veya açma

Varsayılan olarak herhangi bir düğmeye dokunduğunuzda bir bip sesi duyarsınız. Tüm düğmelerin sesini kapatmak veya açmak için Artı düğmesine (+) ve Sıcaklık birimi düğmesine (°) basın ve 5 saniye basılı tutunuz. Değişiklik etkili olduğunda bir zil sesi duyulur.

İç ışığın kullanılması

İç ışık, varsayılan veya sürekli modda çalışabilir.

- Varsayılan modda ışık, kapak açıldığında yanar ve kapak kapandığında söner. Işığı varsayılan modda elle kapatmak için İç ışık düğmesine (☀) dokununuz.
- Sürekli modda, kapak açık veya kapalı olsun ışık her zaman yanar. Sürekli moda geçmek için İç ışık düğmesine (☀) iki kez basın. Işık otomatik olarak sürekli moddan çıkar ve 24 saat sonra söner. Sürekli moddan daha önce çıkmak için İç ışık düğmesine (☀) basın.

Kapak açık alarmı

- Kapak, 120 saniyeden fazla açık tutulursa kapak açık alarmı çalar.
- Alarmı durdurmak için açık kapağı kapatın veya herhangi bir düğmeye dokununuz.

Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatmak için Güç düğmesine (⏻) dokununuz ve 7 saniye basılı tutunuz. Cihazın kontrol paneli kapanır ve çalışması durdurur.
- Cihazı tekrar açmak için Güç düğmesine (⏻) dokununuz ve 7 saniye basılı tutunuz. Cihaz son kullanılan ayarları kullanarak çalışmaya devam eder.
- Cihazı güç kaynağından ayırmak için cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz.

Hafıza fonksiyonu

Cihazın bir hafıza fonksiyonu vardır. Cihazı kapatır veya fişini çekerseniz tekrar açıldıktan sonra son kullanılan ayarları kullanarak çalışmaya devam eder.

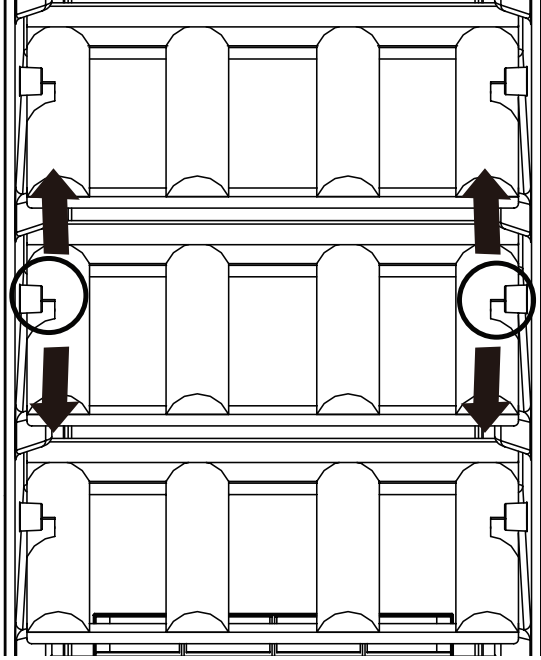
İstisnai durumlar:

- Cihazı, 20 dakikadan daha kısa bir süre sürekli çalıştırdıktan sonra kapatır veya fişini çekerseniz son ayarladığınız sıcaklık cihaz tarafından hatırlanmaz.
- Cihazın fişini çektiğinizde iç ışık alarmı cihaz tarafından hatırlanmaz.

Günlük kullanım

Rafların ve çekmecenin çıkarılması ve takılması

- Rafı çıkarmak için dışarı doğru çekin.
- Rafı takmak için iki tarafını raylarla hizalayarak durana kadar geriye doğru tamamen itin.



- Çekmeceyi çıkarmak için üst kısmından tutarak dışarı doğru çekin.
- Çekmeceyi takmak için durana kadar geriye doğru tamamen itin.

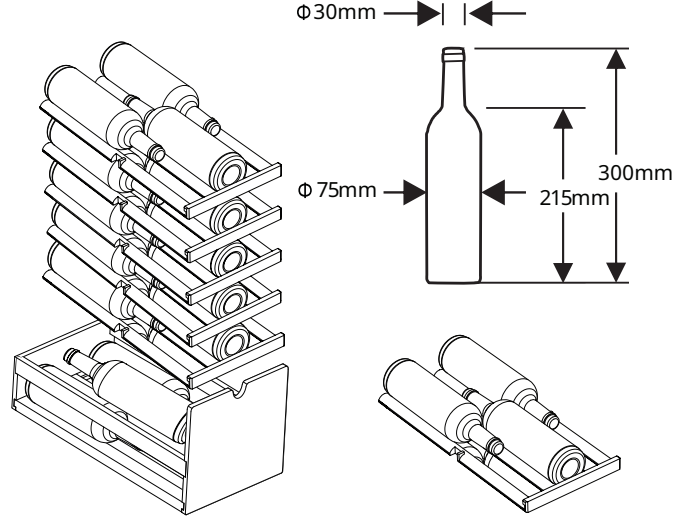
Notlar:

- Kapak lastiğinin zarar görmemesi için rafı veya çekmeceyi çıkarmadan önce kapağı tamamen açtığınızdan emin olun.
- Şişelerin düşmesine veya cihazın öne doğru devrilmesine neden olabileceğinden birden fazla dolu rafı dışarı doğru kaydırmayın.
- İç hava akışını etkileyeceğinden rafları alüminyum folyo veya metal plaka gibi malzemelerle kaplamayın.
- Cihaza zarar vermektan kaçınmak için içerisinde şişeler varken cihazı hareket ettirmeyin.

Şarap şişelerinin konulması

- Cihazda saklanabilecek maksimum şarap şişesi sayısı, şişelerin şekline ve boyutuna göre belirlenir.
- Raflar, standart 750 ml'lik şarap şişelerini muhafaza etmek için tasarlanmıştır. Aşağıdaki resimde, verilen belirli bir boyuta göre cihazın depolama kapasitesi gösterilmektedir.
- Büyük olan bir şişe sığmıyorsa şişeyi yerleştirmek için rafın birini çıkarın veya alt çekmeceye koyun.
- Şişelerin arka duvarla temas etmesine izin vermeyin. Arka duvar şarap için çok düşük bir sıcaklıkta olacaktır.

- Saklama bölmesini tamamen dolduracak kadar şişeniz yoksa bölmenin üst veya alt kısmında sıcaklık dengesizliği oluşmasını önlemek için yükü bölmenin tüm yüksekliğine yaymak en iyisidir.



Şarap servis sıcaklıkları

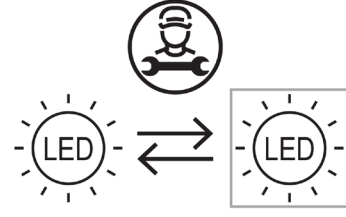
Aşağıdaki tabloda farklı şarap türleri için önerilen servis sıcaklıkları gösterilmektedir.

Şarabınızı, servis sıcaklığına getirmek için servis yapmadan en az 48 saat önce cihaza yerleştirmeye çalışın ve tatmadan birkaç dakika önce mantarını açın veya havalandırın.

Şarap	Servis sıcaklığı
Köpüklü şampanya	6 °C
Beyaz: Sémillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Vintage Şampanya	10 °C
Sek beyaz: Chardonnay	10 °C
Sek beyaz: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris	10 °C
Tatlı geç hasat beyaz: Sauternes, Barsac, Monbazillac	10 °C
Beaujolais	13 °C
Tatlı beyaz şarap: Sauternes	14 °C
Beyaz Chardonnay vintage	14 °C
Pinot Noir	16 °C
Kırmızı Grenache, Şiraz	16 °C
Kırmızı vintage	18 °C

Aydınlatmanın değiştirilmesi

Cihazda, iç aydınlatma için bir LED bulunmaktadır. Aydınlatma cihazını sadece yetkili teknisyenler değiştirebilir. Lütfen Yetkili Servis Merkezinizle iletişime geçin. Daha hızlı servis için Güvenlik ve Garanti kitapçığının veya kullanım kılavuzun sonunda yer alan Yetkili Servis Merkezi tam listesine her zaman bakın ve ilgili telefon numaralarını arayın.



Teknik veriler

Ürün kategorisi	
Ürün tipi	Şarap soğutucu
Kurulum türü	Ankastre
Ürün Boyutları	
Yükseklik	875 mm
Genişlik	295 mm
Derinlik	595 mm
Net hacim	60,0 L
Buz Çözme Sistemi	Otomatik
Diğer teknik özellikler	
Enerji tüketimi	138 kWh/yıl
Gürültü seviyesi	41 dB
Enerji sınıfı	G
Anma gerilimi	220 - 240 V~
Anma frekansı	50 Hz
Enerji verimliliği sınıfı ışık kaynağı	Hariç

Not: Ürün veri tabanında ürün hakkında bilgilere EPREL etiketindeki QR kodu taranarak erişilebilir.

Ürün ve seri numarası, saklama bölmesinin arkasındaki değer plakasında bulunmaktadır.

